

Protokoll der Vereinsversammlung vom 4. Juni 2021 (Videokonferenz)

Procès-verbal de l'Assemblée générale du 4 juin 2021 (Conférence vidéo)

Die Co-Präsidentin Marlen STÖCKLI eröffnet die Versammlung um 17.00 Uhr. Zugeschaltet haben sich die Mitglieder des Vorstands Anja Haller, Louis Burrus und Jacques Dubey sowie der Revisor Aurélien Barakat und Maryse Pradervand-Kernen, die sich neu als Vorstandsmitglied zur Wahl stellt. In der Einladung zur Vereinsversammlung wurden die Mitglieder gebeten, den Link anzufordern, wenn sie an der Videokonferenz teilzunehmen wünschten. Soweit ersichtlich, hat sich kein Vereinsmitglied zugeschaltet. Die Co-Präsidentin stellt fest, dass die Einladung zur Vereinsversammlung 2021 ordnungsgemäss erfolgt ist. Die Versammlung verzichtet auf die Wahl von Stimmezählern und genehmigt die publizierte Traktandenliste.

Die Stimmabgabe erfolgte vorgängig auf brieflichem Weg oder elektronisch. Die Zusammenstellung der Abstimmungsformulare liegt der Co-Präsidentin vor. Die nachfolgend protokollierten Beschlüsse beruhen auf den brieflich bzw. elektronisch zugegangenen Stimmen. Namentlich bei der Entlastung des Vorstands haben sich die Mitglieder des Vorstands der Stimme enthalten.

La co-présidente, Marlen STÖCKLI, ouvre l'assemblée à 17.00. Les membres du comité Anja Haller, Louis Burrus et Jacques Dubey, le réviseur Aurélien Barakat ainsi que Maryse Pradervand-Kernen se sont aussi connectés. Par l'invitation à l'Assemblée générale, les membres étaient priés de demander le lien s'ils souhaitaient prendre part à l'Assemblée générale. Il n'y a pas de membres qui se sont connectés. La co-présidente constate que l'invitation à l'Assemblée générale 2021 a été adressée conformément aux statuts. L'Assemblée renonce à nommer des scrutateurs et approuve l'ordre du jour publié.

Les votes ont eu lieu à l'avance par courrier ou de manière électronique. La compilation des formulaires de vote est à disposition des co-présidents. Le procès-verbal des décisions qui suivent repose sur les votes tels qu'exprimés par courrier et de manière électronique. En particulier, en lien avec la décharge du comité, les membres du comité se sont abstenus.

- 1. Begrüssung
Salutations**
- 2. Genehmigung der Traktandenliste
Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 11. September 2020
Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 11 septembre 2020**
- 4. Bericht der Co-Präsidenten
Rapport des co-présidents**
- 5. Bericht der Revisionsstelle und Genehmigung der Vereinsrechnung 2020
Rapport de l'organe de révision et approbation des comptes pour l'année 2020**
- 6. Entlastung des Vorstands
Décharge du comité**
- 7. Budget für das Vereinsjahr 2022 und Festsetzung des Mitgliederbeitrags
Budget pour l'année 2021 et fixation de la cotisation**

- 8. Wahlen
Elections**
- 9. Diskussion über künftige Vereinsprojekte
Discussion des futurs projets de l'association**
- 10. Verschiedenes und Termin Vereinsversammlung 2022
Divers et date de l'assemblée générale ordinaire 2022**

Die Traktanden 1. - 2. wurden bereits protokolliert.

Les points 1. à 2. de l'ordre du jour ont déjà été inscrits au procès-verbal.

- 3. Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 11. September 2020
Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 11 septembre 2020**

Das Protokoll der Vereinsversammlung 2020 wird genehmigt.

Le procès-verbal de l'Assemblée générale 2020 est approuvé.

- 4. Bericht der Co-Präsidenten
Rapport des co-présidents**

Wir mussten dieses Jahr COVID-bedingt sowohl auf die Durchführung der Fondue-Abende in Genf und Zürich als auch des Service Pack in Freiburg verzichten. Anstelle des Service Pack haben die Professorinnen und Professoren während des letzten Herbstsemesters jede Woche in 20 Minuten online über die neuesten Entwicklungen aus ihrem Rechtsgebiet berichtet. Die Vereinsmitglieder haben jeweils zwei Videos, eines auf Französisch und eines auf Deutsch, erhalten, die sie auf den neusten Stand der Gesetzgebung und Rechtsprechung gebracht haben. Die Videos sind derzeit noch online verfügbar (<https://tube.switch.ch/channels/9cf85c21>).

Alumni IUS Frilex hat dieses Jahr zudem das Engagement von We Law Fribourg finanziell unterstützt. Diese Vereinigung von Freiburger Juristinnen und Juristen hat mit 2300 eine beeindruckende Anzahl von Unterschriften für eine Petition gesammelt, die dafür sorgen soll, dass das Projekt Tour Henri und damit der Bau eines neuen Fakultätsgebäudes auf dem Gebiet des Tour Henri ohne weiteren Verzug umgesetzt wird. Die Entwicklung und Realisierung dieses vor mehr als 25 Jahren gestarteten Projekts ist 2016 ins Stocken geraten. Insbesondere kämpften die Behörden um die Umsiedlung der Tremplin Stiftung, die einen Teil des Geländes besitzt und deren Arbeit im Bereich der Drogensucht bekannt ist. Es scheint sich nun eine Lösung in dieser Sache abzuzeichnen. Alumni IUS Frilex freut sich sehr darüber.

Les soirées fondues ainsi que le Service Pack 2020 n'ont pas pu avoir lieu en présence de tous les *alumni* dans les locaux de l'Université. Partant, les professeur·e·s de la Faculté de droit ont accepté de mettre en place un programme en ligne. C'est ainsi 21 vidéos entre 20 et 30 minutes qui ont donné à toutes et tous nos membres un état de la législation et de la jurisprudence. Chaque semaine, les *alumni* ont reçu un message comportant deux vidéos (l'une en français, l'autre en allemand) pour se tenir à jour dans tous les domaines du droit. Les vidéos sont actuellement encore à disposition sur le net : <https://tube.switch.ch/channels/9cf85c21>

Le 16 mars 2021, une association proche de la Faculté de droit (WE LAW Fribourg) a lancé une pétition pour récolter des signatures afin d'amener le Conseil d'Etat à prendre finalement des décisions pour reloger le Tremplin, une association qui œuvre en faveur des personnes dépendantes de la drogue. Celle-ci se trouve actuellement dans des bâtiments qui doivent être détruits pour accueillir le futur bâtiment de la Faculté de droit. Plus de 2300 signatures ont été récoltées, dont celle de l'Association du Tremplin elle-même, une motion a en outre été déposée au Grand Conseil pour imposer un débat urgent, qui a eu lieu en mai 2021. Depuis, l'Etat a pu proposer une solution convenable pour l'Association du Tremplin, avec des garanties sur la durée. Le comité a décidé de soutenir financièrement cette récolte de signatures. Manifestement, cet engagement a porté des fruits et nous nous en réjouissons tous.

- 5. Bericht der Revisionsstelle und Genehmigung der Vereinsrechnung 2020**

Rapport de l'organe de révision et approbation des comptes pour l'année 2020

Die Vereinsrechnung 2020 wurde von den Herren Guillaume Braidı und Aurélien Barakat, Rechtsanwälte, geprüft. Mit Bericht vom 29. April 2021 beantragen die Revisoren die Genehmigung der Jahresrechnung 2020. Aurélien Barakat bekräftigt diesen Antrag an der heutigen Vereinsversammlung. Die Vereinsrechnung 2020 wird einstimmig genehmigt.

Les comptes de l'association pour l'année 2020 ont été examinés par Maîtres Guillaume Braidı et Aurélien Barakat. Dans un rapport daté du 29 avril 2021, les réviseurs proposent d'approuver les comptes pour l'année 2020. Aurélien Barakat confirme cette proposition lors de l'assemblée générale d'aujourd'hui. Les comptes de l'association pour l'année 2020 sont approuvés à l'unanimité.

6. Entlastung des Vorstands Décharge du comité

Der Vorstand wird für das Vereinsjahr 2020 entlastet.
La décharge du comité pour l'année 2020 est approuvée.

7. Budget für das Vereinsjahr 2022 und Festsetzung des Mitgliederbeitrags Budget pour l'année 2022 et fixation de la cotisation

Der Vorstand budgetiert erneut einen Aufwand in Höhe von CHF 35'260.00. Zu Buche schlagen vor allem Ausgaben für die Kommunikation, die Vereinsanlässe (Service Pack und Fondue-Abende) sowie die Abgeltung für die Dienstleistungen, die wir vom Hochschulverein beziehen. Auf der Ertragsseite wird unter anderem ein Beitrag des Dekanats in Höhe von CHF 10'000.00 budgetiert. Das Budget 2022 sowie die Festsetzung des Mitgliederbeitrags auf CHF 70.00 wird einstimmig genehmigt.

Le comité inscrit à nouveau au budget une dépense de CHF 35'260.00. Les principales dépenses concernent la communication, les événements de l'association (Service Pack et soirées fondue), ainsi que la rémunération pour les prestations fournies par l'Association des Amis de l'Université. Du côté des recettes, une contribution du décanat de la Faculté de droit de CHF 10'000.00 est prévue au budget. Le budget 2022 ainsi que la fixation de la cotisation à CHF 70.00 est approuvé à l'unanimité.

8. Wahlen Elections

8.1 Wahl Vorstandsmitglieder Élection du comité

Die bestehenden Vorstandsmitglieder Louis Burrus (Genf), Baptiste Favez (Genf), Pascal Pichonnaz (Freiburg) und Marlen Stöckli (Bern) werden für weitere drei Jahre wiedergewählt.

Als Nachfolgerin von Prof. Jacques Dubey wird Prof. Maryse Pradervand-Kernen gewählt.

Les membres actuels Louis Burrus (Genève), Baptiste Favez (Genève), Pascal Pichonnaz (Fribourg) et Marlen Stöckli (Berne) sont réélus.

La Prof. Maryse Pradervand-Kernen est élue pour remplacer le Prof. Jacques Dubey.

8.2 Wahl der Revisoren Élection des réviseurs

Die Vereinsversammlung wählt Alain Miserez (Genf) und Marwan Douihou (Genf).

L'assemblée élit Alain Miserez (Genève) et Marwan Douihou (Genève).

**9. Diskussion über künftige Vereinsprojekte
Discussion des projets de l'association**

Eine Diskussion über künftige Vereinsprojekte ist im jetzigen Zeitpunkt COVID-bedingt nur beschränkt möglich. Es ist immerhin davon auszugehen, dass das Service Pack am 22. Oktober 2021 sowie die Chlaus-Aperitifs Ende November 2021 stattfinden können.

Une discussion sur les futures projets de l'Association n'est possible que de manière restreinte, compte tenu des restrictions liés au COVID. Il est probable que le Service Pack (22 octobre 2021) et les apéritifs de la St. Nicolas (fin novembre 2021) puissent avoir lieu.

**10. Verschiedenes und Termin Vereinsversammlung 2022
Divers et date de l'Assemblée générale ordinaire 2022**

Die ordentliche Vereinsversammlung 2022 findet voraussichtlich in der zweiten Junihälfte 2022 statt.

L'assemblée générale ordinaire 2022 devrait avoir lieu dans la seconde moitié du mois de juin 2022.

Die Co-Präsidenten schliessen die Versammlung.
Les co-présidents mettent un terme à l'Assemblée générale.

Freiburg, im Juni 2021
Fribourg, juin 2021

Für das Protokoll:
Pour le procès-verbal :



Prof. Pascal Pichonnaz
Co-Président



Marlen Stöckli
Co-Präsidentin